EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

 Año XXIX | MONTEVIDEO, ENERO 1.º de 1942 | N.º 847 

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Las notas agradables de nuestra tierra



Jardines de Taconera,
en Pamplona



Domicilio Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada". — M. Iglesias. — Agraciada 1923

AÑO XXIX | MONTEVIDEO, ENERO 1.º DE 1942 | N.º 867

Congratulación del Consejo, por el Reparto de Navidad

Montevideo, 23 de Diciembre de 1941.

Señores Rosa G. de Iguain y Miguel Rethen Presidentes, respectivamente, de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria".

De mi mayor consideración:

EN representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria" presento a Vds. las más efusivas felicitaciones con motivo del gran Reparto de Navidad verificado en la tarde de hoy, siguiendo una costumbre ya implantada en el seno de nuestra Institución.

La acción benéfica que realizan esas Comisiones durante el año con el reparto mensual de una contribución determinada, de las prendas de vestir con que a las mismas pobres se distribuyen en el mes de Mayo, se ve coronada ahora con este acto tan edificante y hermoso con el cual no sólo se favorecen a los hijos y descendientes de nuestra tierra, sino a los de otras nacionalidades, que están necesitados, prueba con elocuencia la amplitud de esta obra que es mirada con gran simpatía.

El Consejo que presido está en el deber de estimular esta obra, y lo hace por la presente, sin reservas, con todo entusiasmo, y dirige a las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción su palabra de estímulo para que perseveren en esa obra que encontrará siempre un eco simpático en todos los corazones.

Me complazco en saludar a los señores Presidentes con la expresión de mis mejores sentimientos de amistad y alto aprecio.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

JOSE MANUEL IGUAIN,
Secretario ad-hoc.

El gran Reparto de Navidad se verificó el martes 23 de Diciembre de 1941

JORNADA brillante, coronación de afanes, esfuerzos y actividad, es lo que nos han brindado las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción d "Euskal Erria", con el gran Reparto de Navidad verificado en nuestra sede central, que fué presenciado por los miembros del Consejo Directivo, Comisiones y asociados en general.

Este acto que adquiere gran resonancia, es un ejemplo fraternal.

La protección a los pobres, especialmente en esta hora incierta y triste para tantos hogares, constituye un imperativo agradable que corresponde puntualizarlo aquí.

Estamos con estas Comisiones organizadoras de estos repartos, que llevan un rayo de sol, un momento de alegría a los hogares necesitados, en la fecha clásica que es recordada por la humanidad en todas las naciones de la tierra.

Acto edificante, acto extraordinario que cierra, a la terminación del año, un capítulo de gloria.

Parabienes a nuestras Comisiones.

Vamos a ofrecer a continuación la documentación que acaban de brindarnos las expresadas Comisiones LAS CUALES, POR MEDIO DE ESTAS LINEAS, AGRADECEN A CUANTOS, DIRECTA O INDIRECTAMENTE HAN CONTRIBUIDO, CON SUS DONATIVOS Y TRABAJOS, AL MEJOR EXITO DE ESTE REPARTO, FINALIZADO CON TANTO EXITO.

CIRCULAR PARA LAS COMPRAS

Montevideo, 10 de Diciembre de 1941.

Señor:

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras de "Euskal Erría" han resuelto adquirir en su casa de comercio y al precio más económico posible, los artículos que a continuación se detallan. Esos artículos deben ser entregados en nuestra sede central, San José 1168, el día 22 del corriente, de 8 a 10 horas de la mañana, muy bien envueltos y todos en paquetes de. .. kilo, de manera que no se deshagan con el movimiento que deben soportar, acompañados de su correspondiente nota y detalle.

Artículos:

...... Kilos de azúcar.
...... " de arroz.
...... " de yerba.
...... " de porotos tapes.
...... " de fariña.
...... " de sal gruesa.
...... " de harina de trigo.
...... " de harina de maíz.

Saludamos a Vd. muy atentamente.

Por las Comisiones:

RIGUEL RETHEN,
Presidente.

Alejo C. Garra,
Secretario.

A LA JEFATURA DE POLICIA

En sellado de $ 0.50 N.° 2799241, timbre Retiro Policial N.° 195.888 y otros sellados.

Montevideo, 16 de Diciembre de 1941.

Señor Jefe de Policía

General D. Serafín Martínez.

Señor Jefe:

Debiendo realizarse, como todos los años, el reparto de Navidad a los pobres en general, que organizan las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría", para el martes 23 del corriente mes de Diciembre, a las 16, en nuestra sede de la calle San José N.° 1168 entre Cuareim e Ibicuy, ruego a V. S. quiera tener la bondad de enviarnos la vigilancia necesaria para el conveniente desempeño de nuestra misión, pues es extraordinaria la concurrencia que asiste y queda estacionada frente a nuestra casa, esperando turno.

Me complazco en saludar al señor Jefe de Policía con toda consideración.

Miguel Rethen,
Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción

Alejo C. Garra
Secretario

Detalle de la suma recaudada para el Reparto de Navidad por orden de recepción

COCKTAIL:

Importe venta 252 tickts a $ 1.80 $ 453.60

A DEDUCIR GASTOS CONFITERIA:

Abonado por 212 tickts a $ 0.80	$ 169.60	
Propina mozos	„ 7.00	
Confección libretas rifa muñeca	„ 2.50	
A Mosca Hnos. libreta apuntes	„ 0.60	$ 179.70
LIQUIDO		$ 273.90

DONACIONES:

Producto rifa de la muñeca		$ 200.00
Rosa G. de Iguaín	$ 50.00	
Américo Beisso	„ 50.00	
Desideria P. de Beisso	„ 50.00	
"Alicia"	„ 50.00	
Joaquín M a Ibarburu	„ 30.00	
Luis San Martin y Sra.	„ 25.00	
Miguel Otegui	„ 25.00	
Martín Bildosteguy	„ 20.00	
Martín Dubalde	„ 20.00	
María Poucy	„ 20.00	
Antonia U. de Salavarría	„ 10.00	
Julia U. de West	„ 10.00	
Clementina I. de Donagaray	„ 10.00	
Domingo Aiscar	„ 10.00	
Juan Clariget	„ 10.00	
Juan Clariget (hijo)	„ 10.00	
Broqua y Scholberg	„ 10.00	
Aramendia	„ 10.00	
Fidel Garayalde y Sra.	„ 10.00	
Francisco Echevarría y Sra.	„ 10.00	
Graciana M. de Martínez	„ 10.00	
Julio Garra y Sra.	„ 15.00	
Oyama ?	„ 10.00	
Dr. Rodolfo Gorriti y Sra.	„ 5.00	
Miguel Rethen y Sra.	„ 5.00	
Chinda Olivera Ortúz	$ 5.00	
Enrique A. Massé y Sra.	„ 5.00	
Emilia B. de Ochotorena	„ 5.00	
María Legorburu	„ 5.00	
Ramón Iraizoz	„ 5.00	
Juana V. de Munells	„ 5.00	
Agustín Elizalde	„ 5.00	
Pedro Amondarain	„ 5.00	
José Lizarraga y Sra.	„ 4.00	
Petrona Y. de Freire	„ 2.00	
Juan Montestruc	„ 2.00	
Juan Apezarena	„ 2.00	
Felipe Caudau	„ 2.00	
Fermín Zabaleta	„ 1.00	
Gualberto Ochotorena	„ 5.00	
Graciano Caudau	„ 2.00	
Eulogio Arin	„ 5.00	
José Aiscar	„ 5.00	
Manuel Mujica	„ 5.00	
J. M. Garmendia	„ 1.00	
Vicente Martínez	„ 1.00	
Pedro Oyarzábal	„ 1.00	
Dr. Muiños	„ 5.00	
Paraíso de los Niños	„ 5.00	
Felipe Moledo y Sra.	„ 3.00	
Julia Iñiguez de Arana	„ 5.00	
Sede Central: Importe colecta a favor del Sr. Fermín Hernandorena	„ 59.00	
y donación d· los Hermanos Donagaray	„ 250.00	
Florencio Ochotorena	„ 5.00	
Vicente Garmendia	„ 5.00	
Domingo Larralde	„ 10.00	
Juan J. de Arteaga	„ 10.00	
Juan Harambure Tissier	„ 5.00	
Sra. Achar de Beramendi	„ 10.00	
Sucesión Esteban Salaberry	„ 30.00	$ 965.00
SUMA TOTAL		$ 1438.90

Detalle del importe de la compra de mercaderías y gastos

ocasionados por concepto del Reparto de Navidad según comprobantes archivados

Comprobante	1	Abonado	a I. T. Berroeta	su cuenta	$	118.89		
,,	2	,,	a Luis Marino	,,	,,	116.88		
,,	3	,,	a Jacué Pelaez y Cía.	,,	,,	110.13		
,,	4	,,	a Moisés Padilla	,,	,,	113.00		
,,	5	,,	a José M. Machado	,,	,,	96.08		
,,	6	,,	a Mateo Brunet	,,	,,	186.83		
,,	7	,,	a Carrau y Cía.	,,	,,	80.15		
,,	8	,,	a Pastorino y Cía	,,	,,	61.46		
,,	9	,,	a Machado, Vacca y Cía.	,,	,,	40.08		
,,	10	,,	a Balsa Domingo y Esmoris	,,	,,	92.44		
,,	11	,,	a Vázquez, Eiris y Camaño	,,	,,	85.50		
,,	12	,,	a Manuel Zabaleta y Cía.	,,	,,	63.27		
,,	13	,,	a José Estrader (Siris)	,,	,,	21.00		
,,	14	,,	a C. Abal	,,	,,	16.74		
,,	15	,,	a Saint Hnos.	,,	,,	11.34		
,,	16	,,	a Mañé y Cía.	,,	,,	42.00		
,,	17	,,	a Podestá S. A.	,,	,,	22.50		
,,	18	,,	a Máximo Cajal	,,	,,	24.22		
,,	19	,,	a Juan Haramburc	,,	,,	3.23	$	1 305.74
,,	20	,,	a Cecilio Erreguerena s/c. gastos	,,	$	10.21		
,,	21	,,	a Mario Barceló	,,	,,	15.00		
,,	22	,,	a La Platense	,,	,,	0.60		
		,,	por gastos peones		,,	1.79		
		,,	por propinas		,,	6.00		
		,,	por timbres y sellado		,,	1.50		
		,,	por compra bolsas papel y otros gastos		,,	1.10	$	36.20
			SUMA TOTAL				$	1.341.94

El Campeonato de Pelota en nuestra Sede central

Continuó desarrollándose y la prensa en general dió informaciones precisas acerca del mismo. He aquí el movimiento de los partidos ocurridos en nuestra cancha social:

MES DE DICIEMBRE

8.ª SEMANA. — Lunes 1 a Viernes 5

Lunes. — 20 h. 2.ª Paleta. — Reyes y Florenza (40) y Gestido y Batteini (35).

21 h. 4.ª Paleta. — Gamberoni y Carvalho (40) y Hors y Rama (29). (Revancha de la final de la 4.ª Categoría).

Miércoles. — 19 h. 1.ª Paleta. — Pagonapé y Gómez H. (32) y Della Cella e Iriondo (40).

20 h. 2.ª Paleta. — Vidal y Reyes (40) y Acherriteguy y Gagliardi (28).

22 h. 3.ª Mano. — Crottogini y Azarola (50) y Ruiz y Fernández (34).

Sábado. — 17 1/2. 3.ª Mano. — Rivas y Pezulo y Vilardebó y López Esponda.

9.ª SEMANA

Miércoles. — 19 h. 1.ª Paleta. — Rubio y Andruco (40) y Della Cella e Iriondo (26). (Final de 1.ª categoría, que se juega c/revancha).

21 h. 2.ª Paleta. — Mayo y Olaso (40) y Reyes

y Florenza (36). (Final de serie, que se juega c/revancha).

Jueves. — 22 h. 3.ª de Mano. — Peruto y Rivas (50) y Vilardebó y López Esponda (31).

Viernes. — 17 h. 2.ª Sare. — Soler y San Martín (50) y Barhot y Castaingdebat (38).

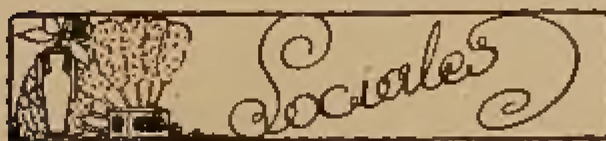
19 h. 1.ª Paleta. — Rubio y Andruco (40) y Della Cella e Irlondo (35).

20 h. 3.ª Paleta. — Aguirre y Braga (39) y Eguiluz y Ruiz (40). (Rueda final de la 3.ª categoría).

21 h. 2.ª Paleta. — Bonsi y Nicolassi (40) y Vidal y Reyes (30). (Revancha de la final de serie).

22 h. 2.ª Paleta. — Mayo y Olaso (38) y Reyes y Florenza (40). (Revancha de la final de serie).

En nuestra Revista del 1.º de Marzo, ofreceremos la información completa acerca de este Campeonato.



LA FIESTA DEL 14 DE DICIEMBRE

Numerosa fué la concurrencia que asistió en las últimas horas de la tarde, a la reunión que ofreció la Comisión de Fiestas en nuestro Recreo de Malvín.

Se pasaron momentos de amena sociabilidad y podemos asegurar que estas reuniones tonifican el espíritu racial.

Deseamos que a las fiestas futuras concurran todos nuestros asociados y socias con sus familias.

Tenemos una sede espaciosa en Malvín y en esta época, sobre todo, es agradable reunirse con tantos compañeros.

Congratulaciones a la Comisión de Fiestas.

Sra. LUZARDO DE APHESTEGUI

Fué muy lamentado el fallecimiento de esta dama, que tenía muchas vinculaciones, y que, por sus bellas prendas morales, todos la querían. Llegue hasta su hogar nuestra palabra de resignación.

FRANCISCA MAIZ DE ARRIETA

El 26 de Diciembre falleció en nuestra ciudad la respetable Sra. **Francisca Maiz de Arrieta**, madre de nuestro socio D. Diego Arrieta.

La extinta supo formar, en un ambiente de serenidad y de virtud, un noble hogar que es un ejemplo. Pasó por la tierra silenciosamente y dejó en ella la evocación dulcísima de su nombre. Llegue hasta los que la lloran, la palabra de consuelo que les dirige esta Revsita.

DON JUAN DOMINGO URIARTE

Estuvo enfermo por espacio de tres semanas nuestro particular amigo el señor D. Juan Domingo Uriarte, miembro activo del Consejo Directivo, razón por la cual no le fué posible asistir a las sesiones. Está ya completamente restablecido y ya inició sus fecundas actividades.

JUAN BAUTISTA BIDEGARAY PONS

El 26 de Diciembre, abordo del vapor norteamericano "Brasil", partió para los Estados Unidos el joven **Juan Bautista Bidegaray Pons**, hijo de los esposos **Bidegaray-Pons Ferrer**, becado por el Gobierno de Norte América, para cursar en aquel país estudios de técnica de aviación civil. Es ésta una gran distinción que recibe este joven amigo que constituye una verdadera esperanza para su patria. Deseamos que en la gran República del Norte afiance sus conocimientos en materia de aviación y que regrese después a su tierra donde le esperan el afecto y la simpatía inalterables de sus numerosas amistades.

NOTA BENE KIDD

La **Imprenta Kidd** de Buenos Aires, bien conocida, acaba de publicar —como todos los años— la Agenda de bolsillo para 1942, "Nota Bene Kidd" que constituye un primor. Es una publicación que anualmente se reclama con interés, pues en ella pueden hacerse las anotaciones de cada día. Es una libretita de refinado arte, que revela la capacidad y prestigios de la casa editora que es una tradición en Buenos Aires. Agradecemos a su propietario el señor **D. Cayetano T. Guerra**, el recuerdo que ha tenido para nosotros y le auguramos la mayor felicidad.

ALEGRIAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos **Garayalde - Chiarino** se vió alegrado con el nacimiento de un niño, que llevará el nombre de **Antonio Alberto.**

—Los esposos **Amela-Garayalde,** se vieron favorecidos con el nacimiento de una niña: se llamará María Beatriz.

Felicitaciones a tan dichosos hogares.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

Los esposos **Fidel Garayalde - Rosario Aizcorbe y sus hijos** ofrecen su nueva residencia en Carrasco, calle San Lúcar 1607, donde pasarán la temporada de verano.

ENFERMOS

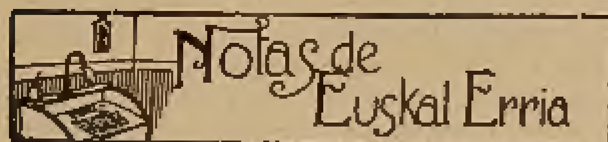
Está en vías de restablecimiento la señora Leonie E. de Soubllar, que estuvo enferma una larga temporada.

—Restablecida la señora Paquita A. de Duvigneau.

VIAJEROS

Regresaron de Irol, donde pasaron una temporada, los señores **Domingo Larralde,** miembro del Consejo Directivo de "Euskal Erría", **D. Fidel Garayalde,** y su hijo **Fidelito.**

—Llegó de Chile el apreciado caballero Luis **Arózteguí Beltrán** y su esposa Martha Díaz.



GRATITUD DE LA COMISION DE SEÑORAS

Las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría", por medio de estas líneas, agradecen la cooperación que recibieron de tantas personas de buena voluntad para el Reparto de Navidad verificado el martes 23 del corriente. En la Revista social se publicarán los nombres de cuantos nos favorecieron con sus obsequios.

Montevideo, 26 de Diciembre de 1941.

DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BUENOS AIRES

Ministerio de Justicia e I. Pública

BIBLIOTECA NACIONAL

Buenos Aires — México 564

Señor Arnaldo Pedro Parrabère
Uruguay.

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de llevar a su conocimiento que la Biblioteca Nacional ha recibido la obra abajo indicada, que Ud. se ha dignado enviarle.

Me complace comunicarle el vivo interés de esta Biblioteca por las publicaciones que se le donan, y su deseo de continuar siendo favorecida por Ud.

Al agradecerle cordialmente la colaboración que en esta forma nos presta para que la Biblioteca pueda seguir desarrollando su obra de bien público, lo saludo atentamente y me suscribo

(Sigue la firma).

EUSKAL ERRIA, Revista Quincenal Baskongada del Uruguay N.os 848 al 866. Enero a Diciembre 1941.

OFRECIMIENTO DE LA CANCHA DEL CIRCULO POLICIAL

Montevideo, Diciembre 16 de 1941.

Señor Presidente de Euskal Erría
Dr. D. Rodolfo Gorriti.

De nuestra consideración:

Los lazos de amistad que unen a esta Institución con la de su digna Presidencia, nos mueven a dirigirnos a Vd. en conocimiento de que por algunos días estará clausurada vuestra cancha de pelota, en el sentido de ofrecerles a todos los asociados de esa Institución y mientras la circunstancia apuntada subsista, nuestra cancha, a fin de que puedan hacer uso de la misma con toda la amplitud que ellos merecen.

En espera de vernos honrados con la presencia de tan buenos camaradas del deporte, nos

suscribimos de Vd. con las expresiones de nuestra más alta estima.

PEDRO LEPRA
Presidente

Wáshington Hernández
Secretario

ACEPTACION DEL CONSEJO

Montevideo, 16 de Diciembre de 1941.

Señor Presidente del Círculo Policial
Don Pedro Lepra.

18 de Julio, 1471. Ciudad.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", en sesión de hoy, consideró su expresiva nota de Vd. de igual fecha, por la que se digna ofrecer a los asociados de nuestra entidad, la cancha del Círculo Policial, mientras duren las reparaciones que próximamente han de realizarse en nuestra sede.

Aprecio debidamente el noble gesto de Vd. que se hará conocer a los interesados por medio de nuestra Revista social.

Al agradecer a Vd. su gentil ofrecimiento, reiterándole los fraternos sentimientos de "Euskal Erría", complázcome en saludar al señor Presidente con mi mayor estimación.

Por el Consejo Directivo:

RODOLFO GORRITI,
Presidente

José Manuel Iguain
Secretario ad-hoc

A LA COMISION DE PELOTA

Montevideo, 16 de Diciembre de 1941.

Señor Presidente de la Comisión de Pelota
Dr. Alcides López Esponda.

Estimado señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" se enteró de los informes enviados por la Comisión de Pelota, en los cuales se reseñan las actividades que ha venido realizando hasta la fecha.

Merecen Vdes. un aplauso por esa labor entusiasta en favor del deporte y los estimula para que continúen brindándonos igual cooperación que redundará en el progreso de nuestra Institución.

Me complazco en saludar al señor Presidente y compañeros de labor con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

José Manuel Iguain,
Pro Secretario.

AL BANCO HIPOTECARIO

Montevideo, 16 de Diciembre de 1941.

Señor Gerente del Banco Hipotecario
D. Juan Rodríguez López.

Presente.

Señor Gerente:

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría" pido a Vd. quiera ordenar que los $ 3.750.00 (tres mil setecientos cincuenta pesos) pertenecientes a nuestra Institución, que están depositados en Caja de Ahorros, de ese mismo Banco, sean fijados a las series a que pertenecen y que pasen luego a custodia, como los otros títulos que tenemos allí depositados.

Me complazco en saludar al señor Gerente con mi mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

José Manuel Iguain,
Secretario ad hoc.

TOMOS DE LA REVISTA SOCIAL DEL AÑO 1941 ENVIADOS EL 17 DE DICIEMBRE DE 1941

Capital

Sr. Director de la Biblioteca Nacional.

Sr. Director de la Biblioteca de la Cámara de Senadores.

República Argentina

R. P. Superior de Euskal Echea: Lavallol — F. C. S. Prov. de Bs. Aires.

Sr. Pedro Echeverría, Director de "La Baskonia": Carlos Calvo 653 — Buenos Aires.

Sr. Tristán Aguerre: Bernardo Irigoyen 1512 — Buenos Aires.

Sr. Cayetano T. Guerra: Victoria 868 — Buenos Aires.

Sr. Director de "La Prensa": Avenida de Mayo 575. Buenos Aires.

Sr. Director de "La Nación": San Martín 344. — Buenos Aires.

Sr. Presidente del Centro Basque Français: Moreno 1370 — Buenos Aires.

Sr. Presidente del "Laurak Bat": Belgrano 1141 —Buenos Aires.

Señor Director de la Biblioteca del Congreso Buenos Aires.

Señor Director de la Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

Estados Unidos y otras naciones

Sr. Director de la Biblioteca del Congreso de Wáshington.

Sr. Director de "New York, Public Subrary" Nueva York.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Quebec, Canadá.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de México.

América del Sur

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de La Paz. — Bolivia.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Quito. — Ecuador.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Caracas. — Venezuela.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Santiago. — Chile.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Lima.— Perú.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Rio de Janeiro. — Brasil.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Asunción. — Paraguay.

América Central

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Managua. — Nicaragua.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Santo Domingo.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de San Salvador.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de La Habana. — Cuba.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Haití.

Sr. Director de la Biblioteca Nacional de Tegucigalpa. — Honduras.

A LA SUCESION DE DON ESTEBAN SALABERRY.

Montevideo, 30 de Diciembre de 1941.

Señora Eulalia L. de Salaberry.

Presente.

De mi mayor consideración:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" recibió la atenta nota de la Sucesión de D. Esteban Salaberry, por la cual disponía que el importe de $ 30.00 (treinta pesos) intereses que correspondían a esa Sucesión, fueran entregados a la Comisión de Señoras, para el Reparto de Navidad.

Estos deseos fueron cumplidos de inmediato.

Al presentar a Vd. mis gracias por este donativo en favor de nuestros pobres, saludo a Vd. y familia con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

José Manuel Iguain,
Secretario ad hoc.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1058

Sesión del 2 de Diciembre de 1941

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Raúl P. Cardonnet, José Manuel Iguain, Fermín Donazar, Domingo Alscar, Juan Harambure Tissier, Juan Oyhenart, Juan Esperbén, que actuó en Secretaría, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1057.

—Falta con aviso el Sr. Alberto Beytía.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del número 5.771 al 5.775 inclusive.

— El Secretario General declara que en nombre del Consejo Directivo presentó saludos al Tesorero D. Martín Urrutia, en su residencia, pues está enfermo, y que recibió de él la libreta del Banco de la República, Sucursal Aguada, número 15.875, en la que consta una existencia de $ 341,76 al 28 de Octubre de 1941.

—Fueron aprobados los balances de Tesorería del mes de Noviembre de 1941, con el del Movimiento de Socios y Valores y el Secretario General hace presente que depositó en la libreta del Banco ya referido, el jueves 27 de Noviembre, la suma de 310,72, cuya existencia total asciende a la suma de $ 652,48, libreta que, como constancia, presenta al Consejo Directivo

Se resolvió retirar de la libreta del Banco de la República la suma de $ 309,00 para ser entregados a la Comisión de Señoras: $ 250.00 donados por los Hermanos Donagaray y los $ 59.00 restantes, de la lista de suscripción iniciada hace un tiempo, en favor de la familia de un socio que falleció

Autorízase a los señores Oyhenart y Urrutia para la venta de diez mil pesos de Títulos Hipotecarios, conforme a informes atendidos

El Secretario General manifiesta que el 25 de Noviembre, conforme a lo resuelto en la sesión anterior, entregó al señor Ricardo de Guisasola, para ser enviados a la Biblioteca de Nueva York, las colecciones de Revistas que se conservan para casos semejantes, impresas en papel de obra, correspondientes a los años 1929, 1930 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939 y 1940, de lo que se entera el Consejo.

El Costurero "San Juan Bosco" agradece la cesión del Recreo de Malvín para un grupo de jóvenes

El "Montevideo Rowing Club" invitó para una reunión que debía verificarse el viernes 28 de Noviembre a las 18, para tratar el problema de las jubilaciones, por las cuotas que tienen atrasadas las instituciones deportivas similares. Se le contestó por Secretaría que, como "Euskal Erría" no tenía este problema, no concurriría a la reunión, de lo que se deja constancia en actas

Como el señor Francisco Lago se presentó a la Secretaría General, pidiendo un certificado a los efectos jubilatorios, pues dice que fué chauffeur en nuestro Instituto de Enseñanza, en los años 1926 - 1927, revisados los libros se encontró que figura en partida de pago de sus mensualidades, sin nombre alguno; se resolvió aconsejarle se dirija a las R R Hermanas que dirigían el Instituto de Enseñanza desde que éstas le abonaban su sueldo y deben conocerlo

Se levantó la sesión a las 23 y 30

ACTA N° 105

Sesión del 16 de Diciembre de 1941

PRESIDE el Dr Rodolfo Garat

Asisten los miembros siguientes Dr Raúl P Cardoner, Fermín Donazar, Juan Oyhenart, Juan Haramburu Tissier, Domingo Alzcar, José Manuel Iguain, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión

-Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N° 1058.

-Fué leída una nota de los señores Joaquín María Ibarburu y Florencio Ochotorena, agradeciendo la cesión del Recreo de Malvín, el 2 de Diciembre últ mo.

-El señor Juan Oyhenart informó acerca del estado de salud del señor Martín Urrutia y de la cotización de los títulos: como éstos bajaron, se resuelve postergar la venta de los $ 10 000 acordados en la reunión anterior

—Faltaron con aviso los señores Alberto Beytía y Domingo Larralde

La Comisión de Pelota manda un detalle de sus actividades, de lo que se enteró el Consejo. Se acusará recibo por nota, felicitando.

-Fué autorizado este pago

A José Fraga y Hermano .. . . . $ 39 00

Se firmó un formulario de la "Asociación General de Autores del Uruguay" aceptando las disposiciones reglamentarias y comprometiéndonos al cumplimiento estricto de aquéllas sobre aranceles.

Los pelotaris profesionales argentinos envían el retrato de un interesante grupo y a pedido del señor D. José Mariezcurrena se determina colocarlo en un marco en la planta baja de la sede

El Círculo Policial ofrece a los socios de nuestra Institución la cancha mientras duren los trabajos de pintura que proyectan realizarse en la nuestra. Se recibe con agrado tan generoso ofrecimiento, que se agradecerá por medio de una nota

—Se consideró la necesidad de realizar algunas mejoras en nuestra sede central, cuyos presupuestos se considerarán en una próxima sesión

—Se resolvió mandar una nota al Gerente del Banco Hipotecario pidiéndole quiera ordenar que los $ 3 750 00 (tres mil setecientos cincuenta pesos) pertenecientes a nuestra Institución, depositados en Caja de Ahorros, de ese mismo Banco, sean fijados a las series a que pertenecen y que pasen luego a custodia, como los otros títulos que tenemos allí depositados

Fueron propuestos como socios Matías Echeverría Activo, N° 5 776, presentado por los señores José María Errazun y José Elosegui.

Rafael Echeverría, Activo (Anual), N° 6 777, por B Francisco Echeverría y José María Errazu

Mario A. Rey Kelly, Cooperador, N.° 5.778, por C. Carvallo y Cecilio Erreguerena.

Omar Tejería Moratorio, Cooperador, N.° 5.779, por Rodolfo Ciganda y W. Fernández Bordes.

Juan Hugo Sheppard Ponce, Cooperador, número 5780, por Cecilio Erreguerena y A. Pedro Sosa.

—Se levantó la sesión a las 24.

Acta N.° 1060

Sesión del 30 de Diciembre de 1941

PRESIDE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Raúl P. Cardonnet, José Manuel Iguain, que actuó en Secretaría, Domingo Larralde, Juan Harambure Tissier, Domingo Alscar, Fermín Donazar, Juan Oyhenart, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 1059.

Fué mandada una nota de condolencia a señor Diego Arrieta, por fallecimiento de su señora madre.

Se entregó una nota de felicitación a las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción, por el éxito del Reparto de Navidad verificado el 23 del corriente, en nuestra sede.

—El Secretario General manifiesta haber mandado las colecciones acostumbradas de la Revista social del año 1941, a las Bibliotecas e Instituciones de varios países americanos. Acusan recibo el Padre Superior de "Euskal Echea" y la Biblioteca Nacional de Buenos Aires.

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N.° 5776 al 5780 inclusive.

Se aprobaron los balances de Tesorería y el de Socios y valores del mes de Diciembre de 1941, y el Secretario General entregó al Pro Tesorero D. Juan Oyhenart, el día 27, el saldo de la cobranza del mismo mes, o sea la suma de $ 326.34; éste no pudo depositarla todavía en el Banco porque del 26 al 31 de Diciembre no se reciben depósitos en Caja de Ahorros.

La Sucesión de D. Esteban Salaberry mandó una nota en la que pedía que el importe de los intereses de un año, o sea la suma de $ 30.00, fuera entregada a la Comisión de Señoras para el Reparto de Navidad, lo que así se hizo en oportunidad, se le mandará nota agradeciéndole la cooperación recibida.

—Faltan con aviso los señores Alberto Beytia y Juan Domingo Uriarte.

—Tratóse la situación de la Institución en su parte financiera, sobre lo cual deliberó el señor Iguain y presentó un estado demostrativo al 31 de Diciembre de 1941, con la cantidad que se dispondrá al finalizar el actual Ejercicio.

Se deliberó acerca de las reparaciones que se realizarán en la sede y las mejoras en la cancha.

Fueron propuestos los siguientes socios que se anotarán en las planillas de Febrero de 1942.

Juan Carlos Marfetán, Cooperador, N.° 5781, presentado por los señores Ismael Ruíz y Miguel Rethén.

Alberto R. Ruíz Lacoste, Suscriptor, N.° 5782, por Ismael Ruíz y Miguel Rethén.

Amalio Terreras, Cooperador, N.° 5783, por Miguel Rethén y Juan B. Ridegaray, por Chinda Olivera Ortúz.

—Se resolvió entregar estos aguinaldos: a los dos carteros, un peso a cada uno, al recolector de residuos, 1.00, mensajeros: $ 1.00. Total $ 4.00.

Se autorizó el pago de $ 20.80 a E. Abal, por el arreglo de la radio.

El Consejo entra en vacaciones en el mes de enero de 1942.

Se levantó la sesión a las 24.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.° 671

Sesión de 4 de Diciembre de 1941

Preside la señora Rosa G. de Iguain.

Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Chinda Olivera Ortúz que actuó en Secretaría, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Cardella, Juliana U. de West, Remigia E. de San Martín, Victoria E. de Saldías, María Ana B. de Janssen, Joaquina E. de Suquilvide, y los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Miguel Rethen, Alejo C. Garra, Vicente Martínez, Manuel F. Mendizábal, Mario S. Ibarra, Eulogio Arin y Ramón Iraizoz con el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora. — A las 18 y 45 se declaró abierta la sesión.

Acta. — Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.° 670.

Venta de títulos y fondos — El Secreta-

rio General manifiesta que el Consejo Directivo en sesión del martes 2 del corriente, resolvió vender diez mil pesos de títulos hipotecarios, conforme a la sugestión que le hicieran estas Comisiones y que lo restante se hará oportunamente. Además, este mes entregará los $ 309.00 que corresponden, lo cual ya consta en sus actas.

Acto benéfico. — Se dió cuenta del resultado definitivo del acto benéfico realizado en la Confitería Americana, aprobándose el balance que se publicará.

El próximo reparto a los pobres. — Se cambian opiniones acerca del proyectado reparto a los pobres, que debe realizarse el martes 23 de este mes a las 16. Cada cual expuso su parecer y se arribó a estas conclusiones:

1.º Designar a los señores Miguel Rethen y Eulogio Arín, para que pidan presupuestos para la compra de los comestibles del Reparto y los adquieran.

2.º Repartir las notas que se firman, pidiendo la cooperación bancaria.

3.º Se controlará la entrega de las tarjetas que será del 10 al 15 de Diciembre, de las 17 a las 18 y 30.

4.º Se harán visitas a determinadas personas para obtener mayores recursos.

5.º Se intensificará la propaganda personal para que el reparto se vea coronado por el éxito.

6.º Se harán 400 grupos de comestibles, con opción a 50 más.

El señor Mendizábal expresa que, por diversas circunstancias, no le fué posible concurrir a las últimas sesiones de lo que se enteran las Comisiones.

Faltan con aviso las señoras de Saldías, Arana y Beloqui.

—Se hará una visita de condolencia a la Srta. Francisquita Aphestegui, con motivo de su reciente duelo.

—Se levantó la sesión a las 20.

ACTA N.º 672

Sesión de 18 de Diciembre de 1941

PRESIDE la señora Rosa G. de Igoain. Asisten los miembros siguientes: María Ana B. de Janssen, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de Gardella, Victoria E. de Saldías, Joaquina E. de Saquillaide, Julia I. de Arana, y los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, Sres. Miguel Rethen, Alejo C. Garro, Vicente Martínez, Juan B. Bidegaray, Mario Sibarra, Eulogio Arín, Ramón Iráizoz y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora. — A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta. — Leída fué aprobada firmándose el acta de la sesión anterior N.º 671.

Libro terminado. — Quedó terminado el Libro de Actas de la Comisión de Señoras, con fecha 4 de Diciembre de 1941, al folio 288, y se inicia, con esta sesión, el libro IV, al folio 1 con el acta N.º 672.

Reparto. — Fueron tratados diversos asuntos relacionados con el Reparto de Navidad, de la nota que, en el sellado correspondiente, fué pasada a la Jefatura pidiendo vigilancia para la tarde del 23 del corriente y se dió cuenta de las adquisiciones realizadas por los señores Rethén y Masse.

El Consejo Directivo, con fecha 17 de Diciembre entregó a las Comisiones las suma de $ 309.00, 350.00 donados para beneficencia por los Hermanos Donagaray, y $ 59.00 de la lista que se había iniciado entre los socios para la familia del extinto socio D. Fermín Hernandorena, lo que se agradece y se hace constar en actas.

—Fueron propuestas como socias:

Julieta Turno de Zubismendi, presentada por María Ana B. de Janssen y Francisca A. de Duvigneau.

María Ayphassorho de Arín, por Eulogio Arín, Antonia U. de Salavarría y Elida Aróztegui de Gardella.

Julieta Candau Urruty, por Antonia U. de Salavarría y Elida A. de Gardella.

Elena Bustillo Ruiz, por Elida A. de Gardella y Antonia U. de Salavarría.

Las señoras de Igoain y de Gardella hicieron la visita de duelo a la señorita Francisquita Aphestegui.

—Fué leída la nota de los donativos recibidos para el Reparto de Navidad. Se publicará oportunamente en la Revista social.

—Se levantó la sesión a las 20.

ACTA N.º 673

Sesión del 26 de Diciembre de 1941

Preside la señora Rosa G. de Igoain. Asisten los miembros siguientes: Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Elida A. de

Gardella, Francisquita Aphesteguy, Josefina L. de Beloqui, Joaquina E. de Suquilbide, Obinda Olivera Ortúz que actuó en Secretaría, y los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores Miguel Rethén, Mario S. Ibarra, Vicente Martínez, Ramón Iraizoz y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

Hora: A las 18 y 30 se declaró abierta la sesión.

Acta: Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N° 672.

Reparto realizado. Hácese constar que, en forma normal, se verificó el Reparto a las protegidas y a los pobres en general, en la tarde del 23 del corriente, en la sede central. Se leyó la lista completa de los donantes, y el detalle de los gastos ocurridos, todo lo cual será publicado en la Revista social como constancia, con el agradecimiento de las Comisiones por la cooperación recibida. Además se manifestó que la Sucesión de D. Esteban Salaberry, en nota elevada al Consejo, y que éste nos pasó, dispuso la entrega del importe de treinta pesos ($ 30 00) intereses de un año por su préstamo a la institución, los que fueron incorporados a nuestra caja, cuya comunicación se leyó.

También fué leída la nota de congratulación mandada por el Consejo en la que elogia nuestra actividad, la agradece, y nos estimula para actos semejantes. Esta comunicación se publicará en la Revista social.

Varios de los presentes emitieron sus opiniones acerca de estos repartos, opiniones que se tendrán en cuenta.

Se tributa un aplauso a la acción desplegada por el señor Miguel Rethén.

Vacaciones. — Como en años anteriores, se acuerda realizar vacaciones en los meses de Enero y Febrero, pues algunos de los miembros de estas Comisiones se ausentan para el interior y playas. En consecuencia la próxima reunión se verificará a mediados de Marzo de 1942. Si hubiera alguna cosa urgente que tratar, se convocará a sesión extraordinaria, o la Mesa resolverá lo que mejor convenga.

—Terminó el acto a las 20.

TRABAJEMOS TODOS...

En el nuevo año que se inicia, trabajemos todos por el progreso de "Euskal Erría", presentando un nuevo socio que nos acompañe siempre.

De esta manera nuestros registros aumentarán, y los propósitos del Consejo se cumplirán ampliamente.

Nuestra institución merece esta cooperación entusiasta de todos sus socios.

La cobranza de la Comisión de Señoras en Diciembre de 1941

INGRESOS

Existencia del mes anterior			$	20 [illegible]
204 Recibos mensuales por Diciembre	[illegible]50	$	[illegible]2	
1 " semestral	3 00		3	
46 " mensuales atrasados	0 50		23	
2 " anuales	6	"	2	
2 " semestrales	3 00	"	6	
SUMA			$	166 94

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

52 Recibos mensuales	0 50	$ 26		
2 " anuales	6 00	12		
3 " semestrales	3.00	9	$	47
SUMA COBRADA			$	119 94
Sobrante del producto Reparto de Navidad			"	56 02
SUMA			$	[illegible]5 96

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas	$	1[illegible]4
Comisión 10 % s/ $ 99 00 abonada al cobrador	"	9 90
Timbres para recibos	"	0 62
Abonado a Papelería Gal, por un libro actas	"	8.50
SUMA	$	133.02
Existencia que pasa a Enero 1942	"	42 94
SUMA	$	175.96

Montevideo, Diciembre 31 de 1941

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA

El Empréstito Interno de «Euskal Erria»

Su situación al 31 de Diciembre de 1941

N.º de Orden	Nombres y N.os de acción	Suma del préstamo	Fechas de vencimientos de los intereses				Intereses semestrales
1	Juan Oyhenart, 37	$ 500,00	Junio	9	9	Diciembre	$ 15.00
5	Eulogio Arín, 56	» 500,00	Agosto	26	26	Febrero	» 15.00
6	Esteban Salaberry, 59	» 500,00	Agosto	26	26	Febrero	» 15.00
8	Florencio Yéregui, 39	» 500,00	Setiembre	5	5	Marzo	» 15.00
10	Juan Apezarena, 51	» 500,00	Setiembre	15	15	Marzo	» 15.00
11	Fermín Zabaleta, 61	» 500,00	Setiembre	18	18	Marzo	» 15.00
13	Pedro Irigoyen, 52	» 500,00	Setiembre	23	23	Marzo	» 15.00
15	Antonio Díaz, 60	» 500,00	Octubre	2	2	Abril	» 15.00
18	M. Bidosteguy, 12 y 13	» 1.500,00	Noviembre	29	29	Mayo	» 45.00
19	Esteban Leonis, 1 y 2	» 1.000,00	Diciembre	31	30	Junio	» 30.00
20	Esteban Leonis, 8	» 500,00	Enero	28	28	Julio	» 15.00
21	M. J. Mariezcurrena, 64	» 500,00	Marzo	18	18	Setiembre	» 15.00
22	Martín Bildosteguy, 26	» 500,00	Marzo	23	23	Setiembre	» 15.00
24	José Mariezcurrena, 29	» 500,00	Mayo	13	13	Noviembre	» 15.00
	Suma total de la deuda	$ 8.500,00	Suma de intereses semestrales que se pagan				$ 255.00

Montevideo, 31 de Diciembre de 1941

ARNALDO PEDRO PARRABERE
Secretario General

Acciones sorteadas por Ejercicio

Ejercicio	1931-32	se sortearon	$ 4.500.00
»	1932-33	»	» 2.000.00
»	1933-34	»	» 1.000.00
»	1934-35	»	» 1.500.00
»	1935-36	»	» 2.000.00
»	1937/38	»	» 1.500.00
»	1938/39	»	» 5.500.00
»	1939-40	»	» 1.500.00
»	1940-41	»	» 2.000.00
Actual Ejercicio	1941-42	»	» 2.000.00

Total de lo pagado . $ 23.500.00

Montevideo, 31 de Diciembre de 1941

El Secretario General

Balance de Saldos al 31 de Diciembre de 1941

	Gastos fijos	Gastos no fijos	Debe	Haber	Debe Saldos	Haber
2 Capital Social				$ 16.492 11		$ 16 492.11
3 Comisión de Sras. y de Beneficencia e Instrucción			$ 19.143 09	» 78 997 18		» 59 854.09
4 Empréstito Interno			» 500 —	» 10 500 —		» 10.000. -
5 Fondo Pro Frontón				» 492 70		» 492 70
6 Comisión de Sras y de Beneficencia e Instrucción			» 478.26	» 478 26		
7 Suscripción Pro Niños Vascos				» 562 —		» 562. -
8 Sucesión Juan Gogorza				» 620.—		» 620. —
9 Depósito Valores en custodia				» 600.		» 600.—
10 Sede Social			» 60.000.		$ 60.000 —	
11 Presupuesto General			» 9 330.		» 9.330 —	
12 Banco Hipotecario c custodia			» 34 000 —	» 17 000 —	» 17 000.—	
13 » » c aborros			» 5 714 06	» 2.143 09	» 3.570 97	
14 » República c/caj ahorros			» 2.478 82	» 1 809.	» 669 82	
15 Valores depositados en garant.			» 600 —		» 600.—	
16 Donaciones			» 700.—		» 700	
17 Deudores por cuotas sociales			» 6 835 —	» 6.169	» 666 —	
18 Muebles y Utiles Pab Malvin			» 2 711 43		» 2 711 43	
19 » » » Sede Centr			» 3 173.60		» 3.173 60	
20 Malvín	220.17	497 65	» 717 82	» 1.470.16		» 752 34
21 Cancha	140 —	140	» 280	» 1 230		» 950
22 Sede Central	1 480 94	480 85	» 1.962 19	» 3.540.—		» 1 577 81
23 Amortización			» 1 500.	» 2.000.—		» 500.—
24 Intereses			» 420.	» 640 32		» 220 32
25 Comisiones			» 344 12	» 600.		» 255 88
26 Caja			» 79 885	» 79 18 85		
27 Alquileres				» 560.		» 560 —
28 Caja de Jubilaciones			» 19.60	» 19 60		
29 Recaudación			» 360.—	» 5 440 99		» 5 080 99
30 Ingresos				» 36		» 36 —
31 Socios a cuotas			» 634 —		» 634 -	
32 Recibos a cobrar			» 5 211 —	» 5 877		» 666
33 Banco República caja ahorros cuenta especial			» 2 273 59	» 1.000	» 1 273 59	
34 Comision de Sras y de beneficencia e Instrucción			» 1 000. —	» 2 273 59		» 1 273 59
35 Ganancias y Pérdidas				» 2 50		» 2 50
36 Socios			» 3 095 —	» 3 095		
37 Cuotas			» 3.095 -	» 3 095 —		
38 Fondo de Beneficencia			» 309 —	» 309		
39 Inmueble Malvín			» 21.297.89		» 21 297 89	
40 Comisión de Sras y de Beneficencia e Instrucción				» 17.000		» 17 000
41 Comisión de Sras c ahorros				» 3.570 97		» 3 570 97
42 Suc. Esteban Salaberry			» 30.—	» 30 00		
43 Suc. Esteban Leonis				» 30 —		» 30 —
44 Suc. Pedro Bidegain				» 530.—		» 530
			$ 196 132 32	$ 196.132 32	$ 121 627 30	$ 121 627.30

Balance del Movimiento de Socios y Valores

DICIEMBRE DE 1941

Ejercicio 1941 - 42

MOVIMIENTO de SOCIOS: Socios Anuales	MOVIMIENTO de SOCIOS: Socios Mensuales	DESCRIPCION	MOVIMIENTO DE VALORES: Ingresos	Mensuales	Anuales	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)	Reincorporados
68	655	Existencia en 31 de Diciembre de 1941:					
		Impagos atrasados segun lista 776	2.—	563.—	36 —	29 —	
		Recibos hechos s/lista N.º 777		655 —	60 —		
+ 1	+ 4	Recibos hechos según lista N.º 778	5.—	4 —	12 —		
69	659						
+ 1	1	(La matricula 5703 pasa de Mensual a Anual)					
70	658						
			7.—	1.222.—	108.—	29 —	
		Impagos en este mes de Diciembre de 1941, según lista	2 —	576 —	60.—	28	
			5.—	646.—	48 —	01.—	
	— 8	Borrados: Diciembre de 1941: 8 socios: del N.º 4244 al 4251 inclusive		18 —			
70	650	Existencia de socios para el 1.º de Enero de 1942					RESUMEN 1.— 48.— 628. 5.—

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
70	650

Total: 720 socios

Efectivo recibido del cobrador s/Caja . . . $ 682.—

Arnaldo Pedro Larrabure.

Secretario General

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Diciembre de 1941

ENTRADAS

ALQUILERES

Los cobrados por el mes de Noviembre	$	80.00

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha	$	1.60

BANCO DE LA REPUBLICA

Nuestro cheque	$	309.00

GANANCIAS Y PERDIDAS

Cobrado por venta de 1 insignia	$	0.10

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales	$	682.00
	$	1.072.70

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado por Impuestos Municipales	$	10.35		
,, a Liga Sanitaria	,,	1.60		
,, por servicio telefónico	,,	11.00		
,, por Administración a C. Erreguerena	,,	20.00		
,, por Sueldo Secretaría	,,	95.00		
,, por Redacción Revista	,,	20.00		
,, por Impresión Revista, M. Iglesias	,,	60.00		
,, por gastos varios	,,	2.28		
,, a José Fraga Hnos. por arreglos	,,	39.00		
,, por compra útiles oficina	,,	12.54	$	261.67

MALVIN

Abonado por Impuestos Municipales	$	1.65		
,, por consumo luz eléctrica	,,	7.00		
,, a Eugenio Arín su sueldo por Diciem.	,,	20.00		
,, por portero	,,	2.50		
,, por guarda ropa	,,	1.00		
,, por derechos autor	,,	3.00		
,, por servicio Radio (a Eugenio Arín)	,,	5.00	$	40.15

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	$	40.00

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República	$	2.80

COMISIONES

Abonado por cobranza en el mes a C. Arotcharen	$	47.74

INTERESES

Los abonados a varios	$	45.00

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	$	326.34

FONDO DE BENEFICENCIA

Saldo acreedor de esta cuenta: entregado a Comisión Señoras para reparto Navidad	$	309.00
	$	1.072.70

Martín Urrutia
Tesorero.

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

A los Señores Asociados de la Sociedad «EUSKAL ERRIA»

Muy Señores míos:

Me permito por la presente, ofrecer a Vds. los servicios de esta su Casa.

PESETAS:

Una perfecta organización en España, por medio de corresponsales de primer orden, de suma confianza y responsabilidad, me permite de entregar, por vía normal, cualquier orden de pago, sobre cualquier punto de la Península, en un término máximo de 15 días.

Las órdenes inferiores a Pts. 1.000.— son transmitidas por Vía Oficial y por lo tanto con la conformidad del Gobierno Español.

Mis precios son sumamente ventajosos, y les ruego se sirvan consultarme en cualquier oportunidad, asegurándoles desde ya que daré siempre a Vds. la más amplia satisfacción.

Los recibos son entregados a los remitentes, debidamente firmados por os beneficiarios, en un término máximo de 30 días.

PESETAS BILLETES:

Estoy en condición de vender cualquier cantidad de Pesetas Billetes, a precios muy convenientes, y fuera de toda competencia.

FRANCOS FRANCESES:

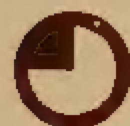
Mi organización me permite de remitir francos franceses, con suma seguridad en la entrega, a los Españoles refugiados en campos de concentración.

En fin, quedo a la espera de su grata visita en mis Oficinas para poder comprobar a Vds. la eficiencia de mis servicios, por todo lo que se refiere a Cambio en general.

Sin más, agradeciéndoles la atención prestada, saludo a Vds. con toda consideración.

ALFONSO NANTILLO

Informes: Dirigirse a
S. A. T.
Teléfono 90.741
Andes 1577 - Apto. 27



OYAMA

VERMOUTH - Siempre satisface



Compañía Nacional de Carruajes
DE
Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1660 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4 48 76

PORTE PAGO